

**HAWAI'I RULES FOR CERTIFICATION OF  
SPOKEN-LANGUAGE INTERPRETERS**

Appendix A

**APPENDIX A**

**Tiers of Court Interpreter Designation**

| <b>Tier</b>   | <b>Designation</b>     | <b>Hourly Fee</b> | <b>Requirement</b>   |
|---|------------------------|-------------------|--|
| <b>All Tiers of Court Interpreter Designations must fulfill the minimum requirements set forth under Tier 1</b> |                        |                   |  |
| <b>6</b>  | Certified Master       | \$100             | Full Consortium Oral Exam: 80% for Simultaneous; 80% for Consecutive; 80% overall for Sight Translation, with at least 75% for each subpart;<br>or<br>Federal Court Interpreter Certification Exam (FCICE)   |
| <b>5</b>  | N/A                    | N/A               | N/A  |
| <b>4</b>  | Certified              | \$80              | Full Consortium Oral Exam: 70% for Simultaneous; 70% for Consecutive; 70% overall for Sight Translation, with at least 65% for each subpart  |
| <b>3</b>  | Approved               | \$70              | Full Consortium Oral Exam: 60% for Simultaneous; 60% for Consecutive; 60% overall for Sight Translation, with at least 55% for each subpart;<br>or<br>Abbreviated Consortium Oral Exam: 70% for Simultaneous; 70% for Oral English Proficiency component;<br>or<br>Alternative Credential Recognition for passage of an exam approved by the Judiciary; or U.S. Department of State Oral Exam "Conference Interpreter" designation |
| <b>2</b>  | Conditionally Approved | \$65              | Abbreviated Consortium Oral Exam: 60% for Simultaneous; 60% for Oral English Proficiency component;<br>or<br>Alternative Credential Recognition for passage of an exam approved by the Judiciary;<br>or<br>U.S. Department of State Oral Exam "Seminar Interpreter" designation  |
| <b>1</b>  | Registered             | \$35              | 2-Day Basic Orientation Workshop:<br>70% for National Center for State Courts' Written English Proficiency Exam; 80% for Hawai'i Basic Ethics Exam; and Passage of Criminal Background Check   |